

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

им.В.П.Астафьева

(КГПУ им.В.П.Астафьева)

Факультет начальных классов  
(полное наименование института/факультета)

Выпускающая кафедра русского языка и методики преподавания  
(полное название кафедры)

Ботулу Харитина Владимировна  
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема ФОРМИРОВАНИЕ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НОРМ РУССКОГО  
ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ УЧАЩИМИСЯ ЯКУТАМИ

Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование  
(код направления подготовки/код специальности)

Профиль начальное образование  
(наименование профиля для бакалавра)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой рус. языка и мет. преподав.  
(полное наименование кафедры)  
к.ф.н., доцент Г.С.Спиридонова  
(ученая степень, должность, И.О.Фамилия)

«20» июня 2016 г.  
(дата, подпись)

Руководитель: к.ф.н., доцент Е.С.Бойко  
(ученая степень, должность, И.О.Фамилия)

Дата защиты \_\_\_\_\_

Обучающийся Ботулу Х.В.  
(фамилия, инициалы)

\_\_\_\_\_  
(дата, подпись)

Оценка \_\_\_\_\_  
(прописью)

Красноярск  
2016

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ.....</b>	<b>4</b>
<b>ГЛАВА 1.ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НОРМ РУССКОГО ЯЗЫКА У УЧАЩИХСЯ ЯКУТОВ.....</b>	<b>6</b>
1.1 Состояние проблемы формирования произносительных норм русского языка у учащихся якутов.....	6
1.2 Психолого-педагогические основы формирования произносительных норм русского языка у учащихся якутов.....	11
1.3 Лингво-методические основы формирования произносительных норм русского языка у учащихся якутов.....	15
Вывод по 1 главе.....	19
<b>ГЛАВА II. УРОВЕНЬ ВЛАДЕНИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫМИ НОРМАМИ РУССКОГО ЯЗЫКА УЧАЩИМИСЯ ЯКУТАМИ.....</b>	<b>...21</b>
2.1. Оценка овладения произносительными нормами русского языка учащимися якутами.....	21
2.2. Содержание работы по формированию произносительных норм русского языка младшими школьниками якутами.....	29
Вывод по 2 главе.....	44
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....</b>	<b>44</b>
<b>СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ .....</b>	<b>45</b>

## ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования проблемы «Формирование произносительных норм русского языка у учащихся якутов» состоит в том, что нормы русского произношения учащимися не усвоены. Известно, что нарушения в произношении затрудняют понимание устной речи. При обучении русскому языку как неродному в начальной якутской школе есть свои трудности: во-первых, фонетическая система русского языка в корне отличается от фонетической системы якутского языка, поэтому при усвоении наблюдается интерференция звуков родного языка на произношение звуков русского языка; во-вторых, дети поступают в школу недостаточно подготовленными к изучению русского языка, что обусловлено отсутствием языковой среды в сельской школе; в-третьих, задания учебно-методических комплектов ориентированы на детей, достаточно хорошо владеющих русским языком; в-четвертых, на обучение русскому языку в якутских школах дается 132 ч. в год, а в русских – 165 ч. (однако к концу учебного года учащиеся должны иметь равный уровень знаний и умений; соответственно, за четыре года обучения в начальных классах разница в количестве уроков отражается на качестве овладения детьми русским языком); в-пятых, при изучении русского языка в якутской школе не предусматривается устный курс. Отметим, в сельской школе идет одновременная работа с двумя, с тремя классами, и это затрудняет формирование произносительных навыков. В селе, где проводится эксперимент, нет русской речевой среды. Следовательно, актуальность исследования очевидна и бесспорна.

Цель исследования – Определить пути и способы формирования навыков русского произношения у учащихся якутов.

Объект исследования – процесс обучения русскому произношению учащихся якутов.

Предмет исследования – комплекс упражнений для обучения русскому произношению учащихся якутов в начальной школе.

Задачи исследования.

1. Изучить научную и методическую литературу по избранной проблеме.
2. Проанализировать состояние разработанности исследуемой проблемы в теории и практике обучения произношению русского языка учащихся якутов.
3. Разработать лингвистические, психологические и педагогические основы обучения русскому произношению учащихся якутов.

4. Выявить типичные и устойчивые произносительные ошибки в русской речи учащихся якутов.

5. Разработать научно обоснованный комплекс упражнений для формирования произносительных навыков у учащихся якутов и экспериментально проверить их эффективность.

Методы исследования: наблюдения, беседа, сравнительно-сопоставительный (сопоставляем произносительные нормы русского и якутского языков).

Гипотеза исследования базируется на предположении о том, что формирование произносительных навыков русского языка у учащихся начальной малокомплектной школы с якутским составом учащихся будет более эффективным, если:

–учитывать специфику организации учебно-воспитательного процесса малокомплектной школы;

–учитывать артикуляционно-акустические и функциональные сходства и различия между звуками русского и якутского языков;

–проводить целенаправленную работу по формированию произносительных навыков учащихся класса-комплекта на базе специально разработанных упражнений;

–проводить в классах-комплектах по возможности однотемные уроки, а в разнотемные уроки включать однотемные фрагменты, связанные с произношением.

Новизна исследования: обучать произношению в малокомплектной школе на основе разработанных материалов автором однотемных уроков и определение однотемных фрагментов в разнотемных уроках.

## ГЛАВА 1

### ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НОРМ РУССКОГО ЯЗЫКА У УЧАЩИХСЯ ЯКУТОВ

#### 1.1 СОСТОЯНИЕ ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НОРМ РУССКОГО ЯЗЫКА У УЧАЩИХСЯ ЯКУТОВ

Прежде чем приступить к рассмотрению проблемы формирования произносительных норм русского языка у учащихся якутов, необходимо выяснить, что такое языковая норма. Как известно, литературный язык существует в двух формах – устной и письменной, для которых характерно наличие обязательных норм – лексических, грамматических и стилистических. При этом письменная форма языка подчиняется еще орфографическим и пунктуационным нормам (т.е. правилам правописания), а устная – произносительным и акцентологическим нормам. Интенсивный процесс усвоения норм литературного языка происходит преимущественно в дошкольном и младшем школьном возрасте. Но мы ставим вопрос о формировании норм русского языка в речи детей якутов. Отсюда велика роль садика и школы в становлении и развитии навыков правильной устной речи.

В начальных классах, как правило, уделяется особое внимание пополнению и обогащению словарного запаса школьников, однако очень мало времени отводится формированию русского литературного произношения не только русских, но и якутов.

Так, А.Н.Шамов определяет языковую норму следующим образом: «Языковая норма – это одна из сложнейших проблем, многомерность и разноплановость которой определяются факторами объективно-историческими, культурно-социологическими и собственно-лингвистическими, т.е. внутриязыковыми» [51, с. 16].

С.И. Ожегов и Н.Ю.Шведова подают в словаре следующее понятие нормы как «узаконенное установление, признанный обязательным порядок, строй». Языковая норма закреплена в словарях и грамматиках и принята обществом [35, с. 421].

Признание возможности сознательного воздействия общества на развитие литературного языка приводило некоторых лингвистов к утверждению, что «норма – результат целенаправленной деятельности человека» [36, с. 149].

Другой подход к решению проблемы нормы – рассмотрение ее как проблемы лингвистической, убеждение, что норма существует в языке.

Сторонники такого решения проблемы рассматривают язык как «систему условных средств, определяющую многообразие ее реализации, а речь – как форму существования системы». Наиболее подробно описал норму языка и ее взаимодействие с системой Э. Коссериу Он считал, что норма – это система «обязательных реализаций», она соответствует тому, что уже говорится по традиции, т.е. норма «соответствует фиксации языка в традиционных формах». Все последующие теории, объясняющие сущность нормы, представляли собой попытки усовершенствовать теорию Э. Коссериу.

Проанализировав мнения указанных ученых-лингвистов, под нормой мы будем понимать формирующееся исторически употребление звуков, слов, отдельных форм слов и синтаксических конструкций, разрешенное системой языка, поддерживаемое образованными людьми, предписываемое грамматиками и словарями и являющееся обязательным для носителей данного языка. Произносительная норма – это компетенция орфоэпии. Однако типы произношения в русском языке распределяются по двум каналам:

- 1) произношения, основанные на фонетических законах русского языка,
- 2) произношения, которые нарушают фонетические законы и называются орфоэпическими нормами русского языка [10, с.76]

Лингвисты по-разному относятся к определению объема понятия «орфоэпия». Одна группа ученых включает в это понятие только нормы произношения звуков, их сочетаний и слов. Другие определяют орфоэпию как совокупность норм произношения и ударения [24, с.143].

Разработкой сопоставительного анализа русского и родного языков занимались многие известные лингвисты Л.В.Щерба, И.В.Баранников, В.М.Чистяков и другие. Разработку координированного двуязычия ввёл, но литературе, Н.И.Бугаев . Он разработал свою программу изучения якутской и русской литературы. Вопрос координированного обучения фонетике и орфоэпии русского языка в начальных классах якутской школы был разработан Ф.В.Габышевой . Обучением русскому языку с опорой на якутский язык занимался В.М.Анисимов [9].

По словам якутского ученого лингвиста, этнографа А.Е.Кулаковского «Ребенок при посредстве материнского языка в один год может усвоить всё то, что раньше приходилось на чужом языке долбить три-четыре года»

А талантливый лингвист, великий просветитель якутского народа С.А.Новгородов отмечал, «даже и усвоение элементарных школьных знаний и навыков даётся значительно легче, если обучение производится на материнском языке учащихся и поэтому сильнее затрагивает психику

ученика, принимая характер чего-то близкого, родного, знакомого, а не чуждого и непонятного».

Для овладения современной культурой необходимо знание русского языка. Обучение русскому языку должно основываться на базе изучения родного языка.

Надо иметь в виду, что одни языковые явления русского языка находят полное соответствие в родном языке учащихся, другие совпадают частично, третьи отсутствуют [9].

Ю.А.Ледкова тоже занимается вопросами обучения русскому языку но для нерусских Крайнего Севера. Проблема формирования произносительных норм здесь рассматривается комплексно, не разграничивая особенностей произношения разных народностей, поэтому необходимо выбрать то, что можно использовать в процессе формирования произносительных норм русского языка у учащихся якутов. Во-первых, она отмечает ошибки в произношении согласных, которые характерны и для русской речи якутов: во-вторых, отсутствие согласных [ф], [ж], [ш], [щ], [ц], во-третьих, слов с мягкими согласными [29,с.15]. Она разработала упражнения для формирования произносительных навыков по произношению шипящих и свистящих звуков [16,с.40-41]. Но методика работы над артикуляцией не раскрыта, поэтому учитель сам при обучении должен опираться на данные современного русского языка, где раскрываются характеристики произношения этих звуков [Касаткин, под.ред.; Бойко Практикум]

Анализ исследования Ю.А.Ледковой показал, что работа над произношением безударных гласных в слове не предлагается, а даётся только работа над постановкой ударения. [29,с.47,48].

В.А.Звегинцев считает, что работа по овладению нормами произношения предполагает наличие системы упражнений по орфоэпии и акцентологии, основанной на развитии и совершенствовании речевого слуха детей, и спланирована в два этапа [21, с.78].

Первый этап связан с работой по развитию речетворческой системы учащихся в 1 классе, т.к. обучение нормам произношения невозможно без хорошо развитого артикуляционного аппарата.

Во время второго этапа изучается часть слов из орфоэпического минимума. На этом этапе происходит знакомство учащихся с новыми словами, усваиваются правила литературного произношения и ударения в этих словах. Слышать ударение в слове и правильно его ставить – это умение, без которого невозможна сама речь.

Другой, важной стороной орфоэпии является ударение, т.е. звуковое выделение одного из слогов слова. Ударение в русском языке «привязано к определенному слову, поэтому неправильное ударение в слове часто свидетельствует о незнании правильного произношения слова. С фонетической точки зрения, русское ударение является сильноцентрализующим, т.е. ударный слог в слове резко противопоставлен безударным, как в количественном, так и в качественном отношении. Именно в этом заключается глубокий функциональный смысл. Можно, пожалуй, сказать, что качественная разница между ударяемыми и неударяемыми слогами в русском языке потому настолько сильна, что ударение имеет в нем важную семантическую функцию» [28,с.299].

Ударение современного русского языка количественно-динамическое: гласный ударного слога, в отличие от безударных гласных, характеризуется относительно большей напряженностью произнесения, а потому и более четким звучанием. Единственный возможный или предпочитаемый вариант правильного образцового произношения и правильного ударения – орфоэпическая норма.

Как показало экспериментальное обучение, одним из эффективных средств обучения русскому произношению учащихся начальных классов является использование лингафонного кабинета, работа в котором может обеспечить насыщенность урока учебным материалом, компактность его частей, организацию хода урока. Учащимся одного класса предлагается прослушивание через наушники слов и предложений с последующей их записью, а в это время учащиеся другого класса могут выполнять устное упражнение. Затем дети, которые занимались самостоятельно, начинают работать под непосредственным руководством учителя, а учащиеся, занимавшиеся с учителем, переходят к самостоятельной работе (например, составление предложений со словами, в которых отрабатывались новые звуки). Но в нашей школе нет лингафонного кабинета, поэтому надо определять процесс работы на общих занятиях.

Для развития фонематического слуха рекомендуют проводить так называемые фонетические диктанты. Учитель подбирает слоги со смешиваемыми звуками русского и родного языка и диктует их. Учащиеся записывают услышанное, а после окончания диктовки 2 – 3 ученика читают записанное. Учитель и ученики следят за тем, насколько правильно произносит читающий данные слоги. Диктанты бывают двух видов: 1) диктанты, закрепляющие слуховой образ отрабатываемого звука (при изучении звуков [щ], [ж], [ш], [ц], [ч]);

2) диктанты, закрепляющие два или несколько звуков в сопоставлении, т.е. во всех случаях расхождения фонологических систем русского и родного

языков (при изучении твердых и мягких, глухих и звонких согласных, гласных под ударением и без ударения [о/а// э/и// а/и//]).

## 1.2 ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ НОРМ РУССКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ У УЧАЩИХСЯ ЯКУТОВ

Для усвоения правильного произношения звуков русского языка необходимо у якутских детей воспитывать фонематический слух. Развитие фонематического слуха должен служить базой при обучении русской грамматике, так как детям приходится опираться на слух, на произношение звуков. При соблюдении определенного плана в подборе слов для работы, а также при проведении самих разборов можно добиться достаточного уровня развития речевого слуха у детей. Тем самым обеспечить действительную преемственность в работе, т.е. подготовить младших школьников к успешному обучению в средних и старших классах.

Соотношение количества уроков русского и родного языка учащихся не имеет однозначной пропорции, нет и однозначного мнения методистов по данному вопросу. Чаще отрицается необходимость использования родного языка или допускается его использование в ограниченных пределах. Вместе с тем один из ключевых принципов российской методики – опора на родной язык – свидетельствует о том, что сходства в языках способствуют лучшему усвоению языковых явлений, переносу навыков и умений из родного языка в изучаемый слухового и зрительного.

В процессе взаимодействия актуальным является умение преподавателя исправлять ошибки и устанавливать с учащимися «обратную связь», т.е. выражать оценочную реакцию на высказывание, коммуникативное поведение, другие результаты учебной деятельности учащихся [1, с. 13].

Занятия по русскому языку как новому, неродному организуются, с одной стороны, в той логике и последовательности, которая соответствует возрастным особенностям детей и поэтапному усвоению материала, с другой – в соответствии с тематикой обучения.

Виды речевой деятельности:

аудирование (слушание); чтение, сопоставление буквы и звука; говорение; письмо.

Овладение звуковой системой второго языка является сложным психологическим процессом, в котором тесно переплетаются артикуляционные и акустические, слуховые специфические особенности родного и неродного языков. «Выработка каждой стадии формирования произносительного навыка это одновременное решение двух задач: преодоление автоматизмов родного языка и овладение произносительными операциями изучаемого языка» Разработанные нами лингвистические основы обучения русскому произношению опираются на результаты сопоставительного анализа фонологических систем русского и якутского языков [21, с. 89].

Для практического владения произносительными нормами определённого языка у билингва должны быть отработаны навыки реализации фонемы в зависимости от фонетических позиций. При этом необходимо иметь в виду, что в любом языке фонемы образуют закрытый ряд, а звуки – открытый. Это

основополагающее положение занимает центральное место в формировании произносительных навыков русского языка у учащихся национальной начальной школы.

Известно, что артикуляционный аппарат каждого человека с детства привыкает к определенным движениям, характерным для звуков родного языка, его фонетической системы в целом. Поэтому учет особенностей родного языка следует считать одним из главных принципов обучения русскому произношению в полиэтнической школе. Мы знаем, что орфография и чтение тесно связаны со звуковой системой языка. Большинство написаний опирается на произношение. Поэтому в письменных работах учащихся более 60% всех ошибок составляют фонетические, обусловленные нарушением произносительных норм, орфографические - 30%.

Трудности, связанные с выработкой навыка произношения неродной речи, объясняются тем, что у ребенка до поступления в русскую школу слух и органы привыкают к звукам родного языка. По мнению Н.С. Трубецкого, «слушая чужую речь, мы при анализе слышимого непроизвольно используем привычное нам «фонологическое сито» оказывается неподходящим для чужого языка. Не имея фонематического слуха для разграничения звуков русского языка, учащиеся одинаково слышат такие звуки как «и» и «ы», мягкие и твердые согласные. (Фонематический слух вырабатывается у детей в возрасте от 1 - 3 лет). Выход: пятиминутки для отработки произношения тех звуков и словосочетаний, в которых учащиеся допускают ошибки.

Для обучения произношению очень важно знать, что каждая фонема представляет собой пучок фонологических и фонетических признаков. Замена одного из этих признаков ведет к образованию совершенно другого звука. Трудность составляют не звуки, а их признаки. Например, звук «ф». Однако трудность здесь представляет признак согласного - место образования (смыкаются органы и для преодоления преграды возникает шум) - губно-зубная артикуляция, а остальные признаки – глухость, позиционная твердость - имеются в родных языках. В ряде языков отсутствуют гласные «ы», «о», мягкие согласные, твердые в позиции перед «ы», «ф». Другая сложность – избыточность (несуществующие для фонетической системы) признаки [43,с.84].

Ошибки в произношении гласных. Типичными ошибками почти всех учащихся (этносов) является смещение гласных «о», «у» и «е» и «и» в положении под ударением, «и» и «ы» во всех позициях. Как правило, учащиеся вместо «ы» произносят «и» (тыква и тиква). Причина ошибки – нет гласного, нет гласного верхнего подъема непереднего ряда «ы», (т. е. в диалекте не заложено этой артикуляции и акустики), соответственно слышат оба эти звука одинаково. Неразличение «о» и «у» под ударением (например, роль и руль произносится одинаково отсутствие «о» в фонетических системах языков). Вторая причина смещения «о» и «у» является то, что звук «о» – сложный звук, который начинается с короткого

призвука «у». Учащиеся это «у» слышат, а так как нет навыка дифференциации «о» и «у», путают их.

Твердые и мягкие согласные. При восприятии мягких согласных, нерусские учащиеся замечают лишь образный элемент мягкости. При замедленном произнесении и переходит в «й», а мягкий перед гласным учащиеся заменяют твердым согласным. Таким образом, отдельный звук воспринимается учащимися, как два звука. Самое трудное – это мягкие согласные в конце слова.

Произношение мягких согласных: вёл – вол, лён - лом, мол – мёл, нос - нёс; А это неразличение звонких и глухих твердых согласных: Палка – Балка, Дом – Том, труБа – круПа, Зуб – Суп.

Произношение слов с разделительным мягким знаком. Солю -солЬЮ, осенью - осенЬЮ, семя - семЬЯ.

Чтобы научить учащихся малокомплектных школ восприятию звука в потоке речи и его правильному воспроизведению, мы применяли в ходе обучающего эксперимента различные виды имитационного метода: а) слуховой, б) зрительно-слуховой, в) аналитически зрительно-слуховой.

Метод имитации используется при проведении фонетических пятиминутки. Для имитации подбираются те слова, в которых дети допускают произносительные ошибки. Эффективность данного метода в начальных классах обуславливается тем, что в раннем детском возрасте легко формируются навыки произношения.

Сопоставление. Целесообразно сопоставлять слова, отличающиеся одним звуком (например, рад–ряд). Делать это рекомендуется через артикуляцию, а затем сопоставлять их значение.

Сравнение и сопоставление являются методом, который помогает учащимся дифференцировать смешиваемые звуки. При обучении произношению эффективным является не только межъязыковое, но и внутриязыковое сопоставление. Сопоставление двух слов, отличающихся друг от друга одним звуком, связь их с семантикой повышает эффективность формирования навыков произношения. В таких случаях ученик опасается быть непонятым и заостряет слух и внимание: угол-уголь, шит-щит, был-бил. Если учащимся слова незнакомы, их следует переводить на родной язык, чтобы учащиеся могли связывать звучание с лексическим значением.

В отдельных случаях при обучении произношению практикуется метод звукового анализа слова, что является неотъемлемой частью обучения пониманию и воспроизведению иноязычной речи. В связи с этим необходимо [2, с. 67]:

- 1) научить ребёнка самостоятельно анализировать звуковой состав слова;
- 2) научить детей правильно выполнять четыре действия: слушаю, произношу, выделяю, обозначаю. В соответствии с этим формулируется алгоритм действий учащихся в процессе звукового и звукобуквенного анализа.

Каждый из методов обучения произношению относится к одной из сторон речевого действия. Метод имитации относится к сенсорной стороне продуцирования речевых звуков; артикуляционный метод – к моторной стороне звучащей речи; метод внутриязыкового сопоставления – к сознательно–практическому регулированию звуковых единиц. Поэтому все эти методы в процессе обучения комбинируются. Полученные нами данные подтвердили, что и в условиях обучения русскому произношению в малокомплектной школе опора на эти компоненты обеспечивает преодоление произносительных трудностей, связанных с неточным восприятием и воспроизведением звуков неродного языка. При этом учитываются особенности русского языка в сопоставлении с родным языком, психологические особенности младших школьников, специфика обучения в малокомплектной школе (совмещённое обучение двух-трёх классов). Проявлению самостоятельности способствуют рационально построенные уроки, разумное упорядочение познавательных действий, которые активизируют учебную деятельность учащихся. Решающим моментом здесь должно стать формирование у младших школьников умений и навыков планирования, контроля и оценки, что является основой самостоятельной организации учебной деятельности. Но на уроках русского языка мы считаем определяющим развитие коммуникативных способностей, овладение русским языком. Именно хорошее владение языком дает возможность оперировать материалом изучаемого языка.

Учет национально-региональных особенностей организации целостного педагогического процесса. Большинство исследователей методов обучения русскому языку в якутских школах отмечают отличительные особенности носителей якутского языка: тонкую наблюдательность, исключительную способность ориентироваться в бескрайних просторах тайги и тундры в любую погоду.

У коренных народов Севера хорошо сформированы и развиты фотографическое восприятие местности, умение ориентироваться, читать следы людей, зверей, знание анатомии, характера и повадок животных. Е.П. Никифорова учителям советует учитывать эти черты учащихся якутов. Наблюдательность, отличное знание природы, флоры и фауны помогают учащимся в деталях описывать предметы, процессы, явления окружающей среды, подмечать в них невидимые штрихи, краски и нюансы. Эти способности, по ее мнению, необходимо совершенствовать на протяжении всей учебной деятельности в школе[33, с. 146].

### 1.3 ЛИНГВО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫХ НОРМ РУССКОГО ЯЗЫКА У УЧАЩИХСЯ ЯКУТОВ

Для того, чтобы разработать комплекс упражнений по формированию произносительных навыков русского языка для учащихся якутов, необходимо провести сопоставление звуков русского и якутского языка. Мы остановимся только на двух аспектах: характеристики русских звуков: 1) звуках, которых нет в якутском языке, 2) и на фонетических законах: редукации гласных, оглушении, ассимиляции и диссимиляции согласных).

Рассмотрим закон произношения гласных. В безударных слогах произносятся иные, чем под ударением, звуки. Они оказываются более краткими и артикулируются с меньшим мускульным напряжением органов речи. Такое изменение звучания гласных называется редукацией. Итак, все безударные гласные в русском языке являются редуцированными.

Безударные гласные отличаются от ударных и количественно, и качественно. С одной стороны, безударные гласные всегда короче ударных (ср.: с[а]ды` сады` - с[а]дик садик, п[и]ла пила - п[и]лит пилит). Эта особенность звучания гласных в безударном положении называется количественной редукацией.

С другой стороны, изменяется не только длительность, но и само качество гласных. В этой связи говорят о качественной редукации гласных в безударном положении. В триаде: сад – сады – садовый - безударный [ъ] не просто короче, а отличается от ударного [а]: [сад – с^ды - съд^вод]. Также произносится и ударный [ó] в триаде слов: дом – дома – домовой – [дóм / д^ма́ / дьм^во́й] , где в корне наблюдается чередование гласных: о// ^ // ъ. В школе дается только два типа произношения ударный и безударный, например: [дом // д[а]ма ] при произношении учащиеся вместо [о ] слышат [а].

Любой безударный гласный испытывает количественную и одновременно качественную редукацию.

При произношении безударных [ы], [и], [у], [а] сила изменения оказывается не очень существенной: ср. р[ы]бак рыбак – р[ы]ба рыба, [с`и]неть синеть – [с`и`]ний синий, р[у]ка рука – р[у]ки руки, л[а]скать ласкать – л[а]сковый ласковый.. Безударные [ы], [и], [у], [а] можно оставить в тех же клеточках таблицы, что и ударные, несколько сместив их к центру.

Безударный [ь] ([с`ь]нева синева) должен занять промежуточное положение между безударным [и] и «центральной» [ъ].

Звук «ерь» характеризуется как гласный передне-среднего ряда, верхне-среднего подъема, нелабиализованный.

Редукция может быть более сильной и менее сильной. Среди перечисленных безударных гласных звуки [ъ] и [ь] выделяются своей краткостью. Остальные гласные произносятся более отчетливо.

Особенности произношения гласных в безударных позициях зависят от ряда условий: места по произношению к ударному слогу, положения в абсолютном начале слова, твердости/ мягкости предшествующего согласного. Место по отношению к ударному слогу определяет степень редукции гласных. В фонетике к ударному слогу определяет степень редукции гласных. В фонетике принято называть слоги не по их порядку в слове, а по месту, занимаемому относительно ударного слога. Все безударные слоги делятся на предударные и заударные. Нумерация предударных слогов осуществляется в направлении от ударного слога, то есть справа налево. В первом предударном слоге возможны четыре гласных – безударные [у], [и], [ы], [а]: н[у]жда нужда, [ч`и]сы часы, ш[ы]лка шелка, н[а]чной ночной. В остальных безударных слогах (втором, третьем предударном и в заударных) произносятся сильно редуцированные гласные [ъ], [ь], а также звук [у]. Во втором предударном слоге: д[ъ]мовой дымовой и домовой, [м ь]сорубка мясорубка, [ч у]дотворный чудотворный. В заударных слогах в абсолютном конце слова наряду со звуками [ъ], [ь] и [у] фиксируется гласный [ы], только очень краткий: нот[ы] ноты, нот[ъ] нота, но[т ь] ноте, нот[у] ноту. Положение в абсолютном начале слова после паузы также влияет на особенности редукции гласных. В этой позиции произносятся звуки [у], [и], [а] независимо от их удаленности от ударного слога: [у]бирать убирать, [и]кспортёр экспортёр, [а]говаривать оговаривать.

Особенности распределения безударных гласных в слове можно представить так: в ударном слоге ударные у, и, ы, э, о, а.

В 1-м предударном слоге, в абсолютном начале слова: безударные у, и, ы, а. Во 2, 3-м предударном слоге, в заударных слогах: безударные ь, ь, у +ы (в конце слова).

С произношением гласных связана и твердость /мягкость предшествующего согласного. Это – важный фактор, определяющий возможность появления тех или иных гласных: после твердых могут выступать у, ы, а, ь: [лу]говой луговой, [лы]сеть лысеть, [ла]рец ларец, [лъ]шадей лошадей; после мягких произносятся [у], [и], [ь]: [л' у]боваться любоваться, [ч'и]рнеть чернеть, [л' ь]доруб ледоруб; предударные [а] и [ъ] после мягких невозможны: [р и]ды ряды, [п и]ти пяти, [р' ь]довой рядовой, [п' ь]тилетка пятилетка; [ъ] после мягких появляется только в возрастном -ся, в окончаниях и формообразующих суффиксах. Подобное произношение

является возможным, а не обязательным и связано с задачей передать грамматическую информацию о падеже, числе и т.д.:

Получи'л[с'ъ] получился – у бабу[с'ъ] у бабуся;

Кап[л'ъ] капля - кап [л'ъ] капли;

Медве[д'ъ]м медведям - медве[д'ъ]м медведем;

Вы'са [д'ъ]сь высадысь – вы'са [д'ъ]сь высадись.

Все проанализированные выше особенности произношения гласных относятся к фонетике общеупотребительных знаменательных слов. Союзы, предлоги, частицы, междометия, редкие заимствования могут не подчиняться описанным закономерностям. Они допускают, например, такое произношение гласных неверхнего подъема: спал, но недолго.

Фонетические чередования гласных. Обозначение безударных гласных на письме.

Гласный, принадлежащий определенной морфеме, может в одних словах оказываться ударным, в других – безударным. Так, безударный [и] в слове [д'и]шёвый дешёвый соотносится с ударным лабиализованным [о], звучащим в том же корне в слове [д'о]шево дешёво.

Звуки, принадлежащие одной морфеме (корню, приставке, суффиксу, окончанию) и замещающие друг друга в разных фонетических позициях, образуют фонетическое чередование [о] [и].

В русском языке возможны следующие чередования ударных и безударных звуков:

[у] [у] з[у]бы, з [у]бной: зубы, зубной.

[и] [и] [ь] [п и]шет, [п и]сать, [п и]санина: пишет, писать, писанина.

[и] [ы] [и] [ы] [и]гры, с[ы]гран, [и]грать, с [ы]грать: игры, сыгран, играть, сыграть.

[ы] [ы] [ъ] ш[ы]ре, ш[ы]рок, ш [ъ]рока: шире, широк, широка.

[э] [ы] [ъ] ш [э]ст, ш[ы]ста, ш[ъ]стовой: шест, шеста, шестовой.

[э] [и] [ь] [п э]ший, [п и]шком, [п ь]шеход: пеший, пешком, пешеход.

[о] [а] [ъ] д [о]мик, д [а]машний, д[ъ]мовой: домик, домашний, домовый.

[о] [и] [ь] [п о]стро, [п и]стрить, [п ь]строта: пёстро, пестрить, пестрота.

[о] [ы] [ъ] ш[о]лка, ш[ы]лка, ш [ъ]лковистый: шёлка, шелка, шелковистый.

[а] [а] [ъ] тр [а]вка, тр [а]ва, тр [ъ]вяной: травка, трава, травяной.

[а] [и] [ь] [па]тый, [п и]так, [п ь]тачок: пятак, пятачок.

На письме качество безударного звука не обозначается. Факт безударности гласного – это сигнал орфограммы. В корнях слов пешком, пестрить, пятак, произносимых с безударным [и], буква «и» не пишется. При выборе правильной буквы в этих примерах нужно ориентироваться на ударный вариант произнесения корня: [п э]ший, [п о]стро, [п а]тый.

Подобная проверка лежит в основе ведущего принципа русской орфографии – морфематического (точнее говоря, фонематического). Морфема получает такое графическое представление, при котором позиционно чередующиеся звуки записываются одной буквой в соответствии с сильным вариантом (гласный проверяется ударением, согласный – постановкой перед гласным).

Правописание безударных гласных, не проверяемых ударением, подпадает под действие другого принципа орфографии - традиционного. В словарных словах с[а]бака, п[и]чаль, р[и]би принято писать буквы о, е, я, в примерах типа ум[и]рала, ум [и]рла – буквы «и» и «е». Последние два примера связаны с действием правил, которые во всех справочниках даются под рубрикой «Чередующиеся гласные в корне». Следует учитывать, что ни о каких фонетических чередованиях в этом случае речь не идет.

Крайне редко безударные гласные обозначаются на письме в соответствии с фонетическим принципом орфографии. Приставки рас-/ раз-/ рос-/ роз- имеют четыре графических варианта, соотносимых с особенностями её произношения в разных словах, а не с ситуацией проверки: р[а]спутать распутать, р [а]зрушить разрушить, р [о]спись роспись при наличии р[о]зыгрыш розыгрыш (именно последний вариант являлся бы проверочным, т.к. в нем гласный стоит под ударением, а согласный – перед гласным).

Теперь рассмотрим характеристику согласных звуков, которых нет в якутском языке, в сопоставлении с теми, которые являются заменителями русских. Так, ж заменяют з, ш – с карандаш – карандас, ч – т – вечер - ветер, учитель – утитель, щ – ш//с – щипсы, жж - вожжи, дрожжи.

Как произносятся данные звуки в различных позициях русских слов?

Ж – оглушение, ассимиляция по глухости (нет – оглушение ): в слове «дрожь» вместо [ж] мы слышим [ш], в – ф - дрова//дро[ф].

Для формирования у учащихся русских произносительных норм, необходимо использовать характеристики этих звуков и их сочетаний, например [ж] – согласный, 1) по уровню голоса и шума – звонкий / парный,

2) по дополнительной среднеязычной артикуляции – твёрдый / непарный, 3) по способу образования – фриктивно-щелевой, 4) по месту образования – переднеязычный, 5) по длительности – краткий. Теперь даём характеристику [з] и выясняем, в каких позициях характеристика совпадает и в каких расходится. Отличается в 4-ой позиции – по месту образования – тоже переднеязычный по активному органу, но и имеет пассивный орган места произношения – зубной. Поэтому при анализе произношения надо показать, куда идёт язык у [ж] и у [з]: [ж] – вниз, а [з] – к зубам.

«ш» - согласный, 1) по уровню голоса и шума – глухой / парный, 2) по дополнительной среднеязычной артикуляции – твёрдый / непарный, 3) по способу образования – фриктивно-щелевой, 4) по месту образования – небно-зубной, 5) по длительности – краткий. Теперь даём характеристику [с] и выясняем, в каких позициях характеристика совпадает и в каких расходится. Отличается в 4-ой позиции – по месту образования – тоже переднеязычный по активному органу, но и имеет пассивный орган места произношения – зубной. Поэтому при анализе произношения надо показать, куда идёт язык у [ш] и у [с]: [ш] – к нёбу, а [с] – к зубам.

[ч] – согласный, 1) по уровню голоса и шума – глухой / непарный, 2) по дополнительной среднеязычной артикуляции – мягкий / непарный, 3) по способу образования – аффрикат, 4) по месту образования – небно-зубной, 5) по длительности – краткий. Теперь даём характеристику [т] и выясняем, в каких позициях характеристика совпадает и в каких расходится. Отличается в 4-ой позиции – по месту образования – тоже переднеязычный по активному органу, но и имеет пассивный орган места произношения – зубной. При анализе произношения надо показать, куда идёт язык у [ч] и у [т]: [ч] – к нёбу, а [т] – к зубам, «щ» - согласный, по уровню голоса и шума – глухой/непарный, 3) по способу образования – щелевой, 4) по месту образования – переднеязычный, 5) по длительности – долгий.

## Вывод по главе I

Итак, произношения гласных в безударных позициях зависят от ряда условий: места по произношению к ударному слогу, положения в абсолютном начале слова, твердости/ мягкости предшествующего согласного, но в школе рассматриваются только две позиции: ударные гласные/ безударные. Все безударные гласные в русском языке являются редуцированными. Вторая трудность при произношении гласных связано с тем, что в якутском языке нет мягких согласных, поэтому необходимо актуализировать способ произношения мягкого согласного. Признак мягкости/ твердости в русской науке определяется как «наличие или отсутствие дополнительной среднеязычной артикуляции».

Здесь необходимо сопоставлять русские слова с твердыми и мягкими 'согласными: был//бил [был/б'ил], вал//вял [вал/в'ал], вол//вёл [вол/в'ол], лук//люк [лук/л'ук], мэр//мера [мэр/м'ера], б[и]л' и т' - б[и]л'эт' - белеть, [р'иды/р'идавой].

В процессе работы над произношением гласным одновременно надо работать над произношением мягких согласных, потому что мягкие согласные обозначаются на письме гласными буквами: и, ю, е, ё, я в слове слияния.

Таким образом, каждый отсутствующий русский звук в процессе его усвоения рассматриваем с различных сторон: 1) характеристика в сильной позиции, 2) сопоставительная характеристика со звуком, которым заменяют русский звук, выделение особенности, на которой происходит замена, 3) характеристика русского звука в слабой позиции, его замена якутами, 4) сопоставление буквы и звука в слабой позиции, 5) определение словарного запаса с данными звуками – составление словарика, потому что обучаются по учебнику русского языка для русской школы «Русский язык. 3 класс 1 ч.» Зеленина Л.М. Хохлова Т.Е., 6) определяем темы, в которых будем совокупно формировать навыки русского произношения в двух классах.

## ГЛАВА II

### УРОВЕНЬ ВЛАДЕНИЯ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНЫМИ НОРМАМИ РУССКОГО ЯЗЫКА УЧАЩИМИСЯ ЯКУТАМИ.

#### 2.1. Оценка овладения произносительными нормами русского языка учащимися якутами.

Срез владения произносительными нормами русского языка учащимися якутами был проведен в МОУ «Ессейская средняя общеобразовательная школа» п.Ессей Красноярского края Эвенкийского муниципального района в экспериментальном 3 классе, состоящий из 10 учащихся и в контрольном 4 классе из 11 учащихся. В процессе составления упражнений для среза уровня владения произносительными нормами русского языка учащимися якутами были использованы общедидактические принципы обучения русскому языку как неродному. Учет особенностей фонетики родного языка на фоне русского языка. Мы сопоставили фонетику родного языка с русской в разделе «Лингвометодические основы формирования произносительных навыков русского языка у учащихся якутов» и выяснили, что, во-первых, произношение безударных гласных отличается; во-вторых, нет звука «ф»; в-третьих, не различают твердые и мягкие согласные; в-четвертых, нет аффрикаты ц; в-пятых, нет шипящих ш, ж, щ, ч; в-шестых, ш щ не различают; в-седьмых, ударение в якутском языке фиксированное на последнем слоге, а в русском нефиксированное – разноместное и подвижное.

Был использован комплекс упражнений для определения актуального уровня владения произносительными нормами русского языка учащимися якутами.

Использовались следующие упражнения:

1) Задание. Прочитать вслух данные слова, делая акцент на мягкости-твёрдости согласных, глухости-звонкости: дуб, мода, гриб, нюня, жёлудь, подлиза, грипп.

2) Задание. Расставьте ударения в данных словах, пользуясь, при необходимости, словарями-справочниками.

Столяр, статуя, инструмент, квартал, нефтепровод, хвоя, кулинария, ходатайство, изобретение, документ, премировать, звонит, силос, средства, начать, углубить, алфавит, километр, крапива, магазин, процент, случай, хозяйева, щавель, приговор, дефис, петля, творог, мышление, компас, рапорт, металлургия, добыча, музыка, арбуз, цыган, ржаветь, молодежь, ненависть, ремень, цемент, шофер, ходатайствовать.

3) Задание. Выписать слова с правильным ударением. При необходимости пользоваться орфоэпическим словарём.

Грубы - грубы, густо - густо; (лента) дорога - дорога; (идут) дружно - дружно; (ребята) дружны - дружны; (трава) зелена - зелена; (горница) светла - светла; (собака) сыта - сыта.

4) Задание. Чётко по слогам произнесите слова коридор, электрификация, лаборатория, параллелограмм (и подобные). Произнесите те же слова в быстром темпе, повторив несколько раз. Составьте с каждым из них предложение и произнесите его сначала в медленном, а затем в более быстром темпе.

5) Задание. Назовите слова, которые нарисованы на картинках.

Показываем картинки – учащиеся должны сказать:

«Картинка с ножом». Так сопровождают речью каждую картинку.



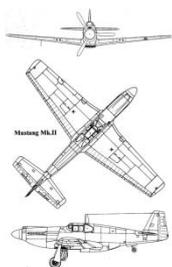
с ножом,



с ежом,



с карандашом,



с чертежом самолёта,



со сторожем,



с шалашом,

И так показываем изображения предметов на экране компьютера, а учащиеся называют с каким изображением картинка, затем предлагаем записать это словосочетание : картинка с шалашОм и т.д.

с лучом солнца,

с каланчой,

с овцой,

Учащиеся отвечают, а мы фиксируем говорение на телефон.

Дома подводим итог степени усвоения произношения.

Результаты диагностики в экспериментальной группе представлены в таблице 1.

Таблица 1 -

Оценка овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами (экспериментальная группа)

№ п/п	Ф.И.О.	Уровень
1	Абрамов В.	Низкий
2	Дегтярёв Е.	Низкий
3	Привалова Д.	Средний
4	Леонова Я.	Низкий
5	Марьясова Е.	Низкий
6	Мельникова А.	Средний
7	Солнцев С.	Средний
8	Тарасова О.	Высокий

9	Тимофеев В.	Низкий
10	Токарев К.	Низкий

Анализ уровня овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами экспериментальной группы проведен в таблице 2.

Таблица 2 -

Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами до формирующей работы в экспериментальной группе

Уровень	Количество учащихся	
	Абсолютное число	Процентное соотношение
Высокий	1	10
Средний	3	30
Низкий	6	60

По результатам, представленным в таблице 2, можно сделать выводы, что 60% детей продемонстрировали низкий уровень овладения произносительными нормами русского языка, 30% - средний уровень и 10% (только один ученик) - высокий. Для наглядности эти результаты представлены на рис. 1.

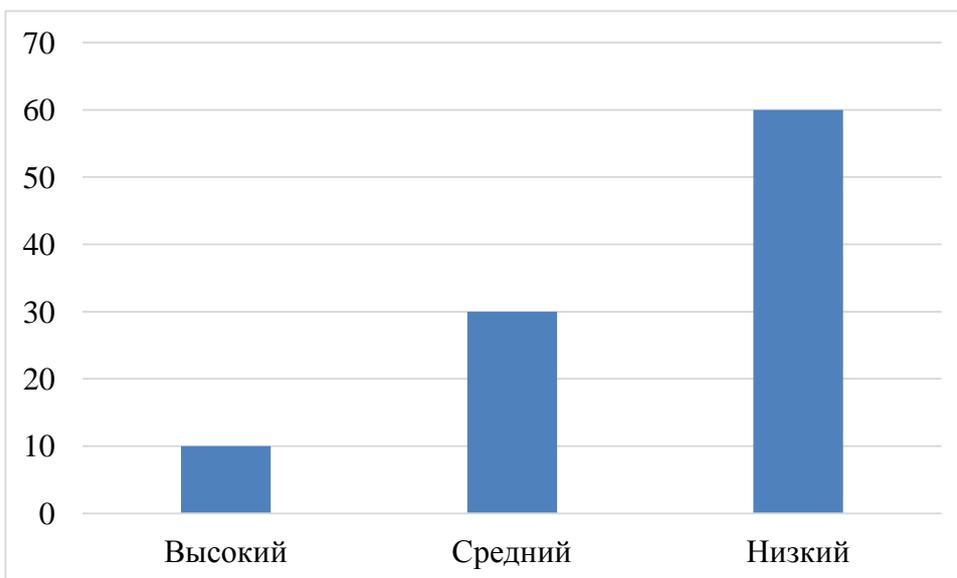


Рис.1 - Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами до формирующей работы в экспериментальной группе

Заметно, что большинство детей якутов проявили низкий уровень овладения произносительными нормами русского языка. Тот же комплекс упражнений был использован для диагностики овладения произносительными нормами русского языка в контрольной группе. Результаты контрольной группы представлены в таблице 3.

Таблица 3 -

Оценка овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами (контрольная группа)

№ п/п	Ф.И.О.	Уровень
1	Афанасьев И.	Средний
2	Баженова А.	Низкий
3	Васильев А.	Низкий
4	Корнилов Д.	Низкий

5	Лапин Р.	Низкий
6	Маков И.	Средний
7	Путилова С.	Средний
8	Пронин А.	Средний
9	Толкалов Е.	Низкий
10	Шестакова А.	Низкий
11	Яковлева В.	Средний

Анализ уровня овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами контрольной группы проведен в таблице 4.

Таблица 4 -

Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами до формирующей работы в контрольной группе

Уровень	Количество учащихся	
	Абсолютное число	Процентное соотношение
Высокий	-	-
Средний	5	45,5
Низкий	6	54,5

По результатам, представленным в таблице 4, можно сделать выводы, что 54,5% детей продемонстрировали низкий уровень овладения произносительными нормами русского языка, 45,5% - средний уровень и ни один ученик не продемонстрировал высокий уровень. Для наглядности эти результаты представлены на рис.2.

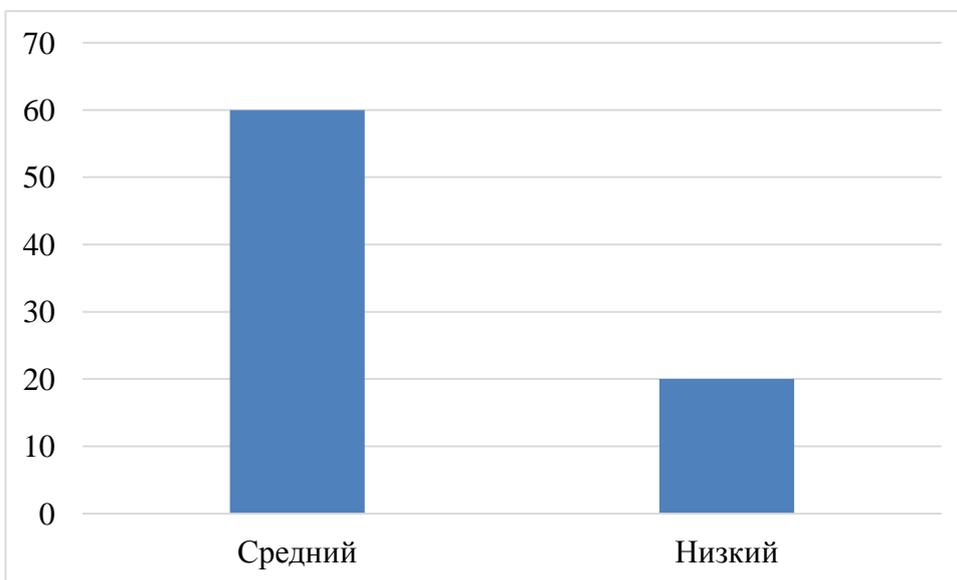


Рис.2 - Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами до формирующей работы в контрольной группе

Заметно, что большинство детей в контрольной группе, так же, как и в экспериментальной, проявили низкий уровень овладения произносительными нормами русского языка.

Сравнение результатов экспериментальной и контрольной групп позволяют сделать вывод, что результаты этих групп сходны, группы практически не различаются по уровню овладения произносительными нормами русского языка. Далее проведем качественный анализ допущенных ошибок.

Ошибки в произношении гласных. Типичными ошибками почти всех учащихся является смешение гласных «о», «у» и «е» и «и» в положении под ударением, «и» и «ы» во всех позициях. Как правило, учащиеся вместо «ы» произносят «и» (тыква и тиква). Причина ошибки - нет гласного верхнего подъема переднего ряда «ы», (т. е. в диалекте не заложено этой артикуляции и акустики), соответственно слышат оба эти звука одинаково.

Неразличение «о» и «у» под ударением (например, роль и руль произносится одинаково отсутствие «о» в фонетических системах языков). Вторая причина смешения «о» и «у» является то, что звук «о» – сложный звук, который

начинается с короткого призвука «у». Учащиеся это «у» слышат, а так как нет навыка дифференциации «о» и «у», путают их.

Твердые и мягкие согласные. При восприятии мягких согласных, учащиеся якуты замечают лишь образный элемент мягкости. При замедленном произнесении и переходит в «й», а мягкий перед гласным учащиеся заменяют твердым согласным. Таким образом, отдельный звук воспринимается учащимися, как два звука. Самое трудное – это мягкие согласные в конце слова.

Произношение мягких согласных: вёл – вол, лён - лом, мол – мёл, нос - нёс;  
твердых согласных: палка – балка, дом – том, миска – мишка, труба – крупа,  
зубы – липы, зуб – суп.

Также трудности вызывало произношение слов с разделительным мягким знаком. В целом звуки, которых нет в якутском языке, частично усвоены или не усвоены.

## 2.2 Содержание работы по формированию произносительных норм русского языка младшими школьниками якутами

По мнению Т.И. Петровой, в истории обучения второму языку было несколько принципов, которые сменяли друг друга по мере изменения представлений о конечных целях работы и которые в свое время нашли отражение в учебных программах и пособиях:

а) грамматический принцип - предусматривает усвоение обучающимися грамматической системы, структуры данного языка; а также умение различать изученные грамматические формы. В соответствии с этим принципом учебники содержат системные сведения по фонетике, лексике и грамматике языка и примеры, иллюстрирующие эти сведения. Основным видом упражнений является грамматический разбор и подбор своих примеров. Так строятся учебники родного языка, которым дети владеют свободно; так строились учебники «Грамматика русского языка», по которым обучались учащиеся якутских школ до 1955 г.;

б) принцип практической направленности обучения означает изучение системного курса изучаемого языка (фонетика, лексика, морфология, синтаксис) в сочетании с орфографией и «развитием речи», т.е. упражнениями в правописании, образовании и изменении частей речи, составлении предложений и текстов. При этом требования к развитию связной речи учащихся ставились без знакомства с разделом «Синтаксис текста», что сказывалось на результатах обучения. Так были построены учебники «Русский язык» для 3-4 и 5-8 классов якутских школ до 1994 г.;

в) принцип изучения морфологии на синтаксической основе – основной единицей обучения является предложение; части речи, их образование и изменение преподаются не изолированно, в парадигмах, а в предложениях, в типовых фразах с соответствующими комментариями. Так строятся учебники для иностранных студентов;

г) ситуативно-тематический принцип - учебный материал группируется вокруг речевых ситуаций, наиболее вероятных в жизни обучающихся. Речевой ситуацией при этом называют любую ситуацию, которая предполагает ту или иную речевую реакцию. Так строятся типичные разговорники по определенным парам языков, интенсивные курсы иностранных языков;

д) комплексный принцип - фонетика, лексика, грамматический строй изучаемого языка преподаются одновременно в фразах, диалогах или в тексте. По такому принципу строятся учебники для начального этапа обучения неродному языку, например, учебники русского языка для 1-2 классов якутских школ, также пособия по якутскому языку для русскоязычных детских садов;

е) коммуникативный принцип, который означает направленность всего процесса обучения на формирование речевых умений. Под речевыми умениями понимается не вообще говорение, а речь, исходящая из каких-то мотивов и для каких-то целей. Требования коммуникативного принципа обучения языку более всего должны отражаться в отборе и организации языкового материала, системе заданий и упражнений, должны определять характер контроля овладения языком [40, с.34-35].

В.Н. Афанасьев раскрыл следующие педагогические условия совершенствования начального обучения русскому языку в якутской школе:

а) комплексное обучение второму языку. На начальном этапе обучения неродному языку в любой аудитории лексика, фонетика, части речи и синтаксис изучаются не как отдельные разделы программы, а усваиваются одновременно в процессе устной речи, чтения и письма, в той форме и последовательности, которые более удобны для понимания речи, выражения своих мыслей и чувств. Это положение отражается на структуре и содержании учебных программ и учебников;

б) минимизация и пошаговое введение языкового материала. По существу, это есть вариант общедидактического принципа обучения от «известного к неизвестному», общей закономерности познавательного процесса. Именно такой подход во многом определяет результаты обучения второму языку в условиях отсутствия естественного речевого общения, он находит выражение в разработке учебных программ, учебников, в методике проведения урока;

в) ситуативная организация материала, т.е. все слова, грамматические формы включаются в вопросы и ответы, предложения, небольшие сообщения, соответствующие определенным типичным речевым ситуациям [3, с.146-148].

Правильное сочетание уроков русского и родного языков способствует формированию произносительных норм.

К педагогическим основам относится разработка учебных действий учащихся. Основным ресурсом формирования универсальных учебных действий младших школьников при обучении русскому языку в национальной школе, на наш взгляд, выступает аккумулирование традиционного и современного образовательного опыта по формированию универсальных учебных действий (УУД) младших школьников.

К основным видам универсальных учебных действий относятся личностные, регулятивные (включающие также действия саморегуляции), познавательные, коммуникативные универсальные учебные действия (УУД).

Личностные универсальные учебные действия (УУД) обеспечивают ценностно-смысловую ориентацию детей (умение соотносить поступки и события с принятыми этическими принципами, знание моральных норм и умение выделить нравственный аспект поведения) и ориентацию в социальных ролях и межличностных отношениях.

Регулятивные универсальные учебные действия (УУД) обеспечивают организацию учебной деятельности (целеполагание как постановка учебной задачи на основе соотнесения того, что уже известно и усвоено учащимся, и того, что еще неизвестно);

- планирование – определение последовательности промежуточных целей с учетом конечного результата; составление плана и последовательности действий;
- прогнозирование – предвосхищение результата и уровня усвоения, его временных характеристик;
- контроль в форме сличения способа действия и его результата с заданным эталоном с целью обнаружения отклонений и отличий от эталона;
- коррекция – внесение необходимых дополнений и корректив в план и способ действия в случае расхождения эталона, реального действия и его продукта;
- оценка – выделение и осознание учащимся того, что уже усвоено и что еще подлежит усвоению, осознание качества и уровня усвоения.
- волевая саморегуляция как способность к мобилизации сил и энергии; способность к волевому усилию – к выбору в ситуации мотивационного конфликта и к преодолению препятствий.

Познавательные универсальные учебные действия (УУД) включают общеучебные, логические и направленные на постановку и решение проблемы навыки.

Общеучебные навыки:

- умение адекватно, осознанно и произвольно строить речевое высказывание в устной и письменной речи, передавая содержание текста в соответствии с целью (подробно, сжато, выборочно) и соблюдая нормы построения текста (соответствие теме, жанру, стилю речи и др.);
- постановка и формулирование проблемы, самостоятельное создание алгоритмов деятельности при решении проблем творческого и поискового характера;

- действие со знаково-символическими средствами (замещение, кодирование, декодирование, моделирование)

Логические навыки:

- сравнение конкретно-чувственных и иных данных (с целью выделения тождеств / различия, определения общих признаков и составления классификации);
- опознание конкретно-чувственных и иных объектов (с целью их включения в тот или иной класс);
- анализ–выделение элементов и «единиц» из целого; расчленение целого на части;
- синтез–составление целого из частей, в том числе самостоятельно достраивая, восполняя недостающие компоненты;
- сериация – упорядочение объектов по выделенному основанию.

Коммуникативные универсальные учебные действия (УУД) обеспечивают социальную компетентность и сознательную ориентацию учащихся на позиции других людей (прежде всего, партнера по общению или деятельности), умение слушать и вступать в диалог, участвовать в коллективном обсуждении проблем, интегрироваться в группу сверстников и строить продуктивное взаимодействие и сотрудничество со сверстниками и взрослыми.

- планирование учебного сотрудничества с учителем и сверстниками – определение цели, функций участников, способов взаимодействия;
- постановка вопросов – инициативное сотрудничество в поиске и сборе информации;
- разрешение конфликтов – выявление, идентификация проблемы, поиск и оценка альтернативных способов разрешения конфликта, принятие решения и его реализация;
- управление поведением партнера – контроль, коррекция, оценка действий партнера;
- умение с достаточной полнотой и точностью выражать свои мысли в соответствии с задачами и условиями коммуникации; владение монологической и диалогической формами речи в соответствии с грамматическими и синтаксическими нормами родного языка.

Условиями реализации идей формирования универсальных учебных действий при обучении русскому языку в якутской школе являются:

комбинированные методы обучения русскому языку в якутской школе; учет национально-региональных особенностей организации целостного педагогического процесса; научно-методическое обеспечение учебно-воспитательной работы по формированию универсальных учебных действий младших школьников в якутской школе.

Приступая к отработке артикуляционных навыков, учитель должен помнить, что нет ни одного звука русского языка, который произносился бы как звук родного языка учащегося. В настоящее время при обучении русскому языку как неродному используются следующие методы:

- Имитация, или подражание произношению речи учителя.
- Показ или объяснение артикуляции при произношении звука. Показ положений определенных органов речи, в том числе можно использовать показ изображения органов речи на мультимедиа; чтение отрывков из художественных произведений профессиональными чтецами (на магнитофоне).
- Сопоставление (или противопоставление) звуков русского языка между собой или со звуками родного языка. Комбинированный метод обучения русскому языку представляет собой совокупность переводного (с переводом на родной язык) и прямого (без перевода и опоры на родной язык) методов.

Комбинированный метод обучения русскому языку мы также представили, в соответствии с новыми требованиями образования, как совокупность методов обучения русскому языку, в ходе использования которых формируются универсальные учебные действия младших школьников. Так, например, комбинирование приемов развития активизации познавательных процессов при изучении нового материала используются как способы формирования регулятивных учебных действий младшего школьника.

Известно, что произносительные навыки формируются в процессе длительной речевой практики, организации интенсивного фонологического курса. Для формирования навыков русского произношения с учетом межъязыковой интерференции были использованы следующие методы: имитационный, артикуляционный, сравнительно-сопоставительный, внутриязыковое сопоставление, звуковой анализ.

Сущность имитационного метода заключается в том, что учитель произносит слог, слово, словосочетание, а ученик повторяет за ним. Поэтому произношение учителя должно быть образцовым, безукоризненным. Имитационный метод позволяет учителю, особенно на первоначальном этапе обучения проводить упражнения на аудирование (слушание с пониманием), позволяющие дифференцировать отличающиеся друг от друга звуки и идентифицировать сходные звуки. Упражнение на правильное восприятие,

на развитие навыков слушания должны занять «не менее, если не более, времени, чем упражнения артикуляционные». Психологи именуют имитационный метод методом формирования фонематического слуха. Фонематический слух занимает господствующее место в формировании произносительных навыков. Учитывая основные трудности, которые стоят на пути формирования фонематического слуха, можно выделить две группы упражнений:

- 1) упражнения, направленные на развитие навыков восприятия звучащей речи;
- 2) упражнения, направленные на развитие навыков смыслового распознавания речевых сообщений.

Психологи экспериментально доказали, что при слушании иноязычной речи осуществляется так называемая микроартикуляция, которая подготавливает учащегося к громкому артикулированию речевых звуков.

Для формирования норм произношения русского языка в экспериментальной группе был использован следующий комплекс упражнений, используемый на факультативных занятиях по русскому языку:

#### 1. Усвоение смыслоразличительной функции звука.

В каждой загадке спрятались два слова, разных по смыслу, но близких по звучанию. Нужно только один звук (букву) заменить другим. Найдите разгадку:

С «к» я в школе на стене -

Горы, реки есть на мне.

С «п» - от вас не утаю -

Тоже в школе я стою. (карта - парта)

Хоть и мала я, но взгляни:

Весь мир в себе я отражаю.

Но «к» на «ц» перемены -

И по болоту зашагаю. (капля - цапля)

С «п» я в доме, с «в» я в поле,

С «м» я в море, с «г» - в футболе,

С «к» вбивают, с «т» взрывают,

С «д» долину называют. (пол-вол-мол-гол-кол-тол-дол)

С «б» мучительной бываю,

С «м» одежду пожираю,

С «р» актеру я нужна,

С «с» для повара важна. (боль-моль-роль-соль)

Конечно же, загадка эта

На первый только взгляд сложна:

Я с «у» - далекая планета,

А с «и» - я в Азии страна. (Уран - Иран)

В заключение следует сделать вывод, так важна ли четкая артикуляция звуков.

## 2. Работа над интонацией

Произнести пословицу сначала с утвердительной, а потом с вопросительной интонацией. Например:

- Правда дороже золота.
- Веселье делу не помеха.
- Смерти бояться - на свете не жить.
- Без труда нет добра.
- Старинная пословица не мимо молвится.
- Родина краше солнца, дороже золота.

Произнести пословицу с иронией, с восхищением. Меняется ли смысл высказывания? Какова роль интонации в нашей речи?

- Не ищи красоты - ищи добра.
- На чужой сторонushке рад своей воронushке.
- Умный молчит, когда дурак кричит.
- Голова без ума что фонарь без огня.
- Была бы голова, будет и борода.

-· Без крыльев и птица - ком.

### 3. Работа над акцентированием

В литературной речи важная роль отводится нормативному произношению и ударению. Отклонения от орфоэпических норм становятся помехой в общении: отвлекают внимание от содержательной стороны речи, направляют мысль на второстепенные детали.

Для чтения предлагаются слова, при произношении которых необходимо соблюдать орфоэпические нормы:

ДосУг, звонЯт, договОр, приговОр, зАговор, благовоЛить и т.д.

### 4. Работа над устранением много ударности.

Нараспев, а потом в среднем темпе прочитать слова, произнося ударный слог в два раза дольше остальных.

1. Двусложные слова: долго, поле, зелень, небо, мама, возраст, тени.

2. Слова с ударением на первом слоге; играть, клубок, поход, земля, читать, пятак, листок - слова с ударением на втором слоге; газета, малина, крапива, ударный, возможность, веточка, крупные - трехсложные слова; характерно, многократно водоросли, непременно, понедельник, запятая, засмеяться - четырехсложные слова; чередование, выражение, государственное, литературная - многосложные слова.

Для упорядочения, систематизации знания орфоэпических норм учащихся. С этой целью могут использоваться так называемые «орфоэпические разминки».

Занятия начинаются с чтения небольших предложений, в которых встречается слово, требующее знания орфоэпической нормы.

1. Вечерами мы с мамой любим домовничать.

2. Звонят - откройте дверь.

3. Медальон на тоненькой цепочке.

4. Мы разговаривали до самого аэропорта.

5. Я бегло посмотрел каталог.

6. Большой урожай свеклы.

Детям также предлагается объяснить, какую роль играет ударение в приведенных парах слов. При необходимости обратиться к орфоэпическому и толковому словарям.

рУки - руКИ, языкОвая - языковАя, пОлки - полкИ,

прОпасть - пропАсть, стрУны - струнЫ, парИть - пАрить,

моЮ - мОю, круЖки - кружкИ, хлопОк - хлопОк.

Кроме того, учащиеся должны самостоятельно подобрать поэтические строки, в которых встречаются отклонения от норм ударения. Показать уместность или неуместность этих отступлений. Объяснить, чем вызваны эти отклонения от норм.

Следующее упражнение направлено на развитие внимания к произносимому слову.

Сколько слов записано?

ПозднЕе (пОзднее ), глазки, плачу, города, острота, дела, стрелка, слова, косы, пяток, свечи, сорок, паром, синее, рассыпать.

Игра «Четвертый лишний»: было предложено учащимся самостоятельно составить подобную цепочку слов.

- монолог, диалог, каталог, филолог

- связала, взяла, приняла, начала.

- баловать, нефтепровод, недуг, средства.

Следующее задание: из орфоэпического словаря выбрать 10 слов на одну тему, составить с ними небольшой рассказ и прочитать его в классе.

Или, из орфоэпического словаря учащиеся самостоятельно выбирают 10-15 слов, выписывают их на карточку и предлагают классу:

-· списать (предварительно эти слова записываются на доске) и расставить ударения;

-· прочитать записанные на доске слова и составить с ними словосочетания или предложения.

Контрольная группа факультативных занятий не посещала.

Результаты диагностики в экспериментальной группе после организации формирующей работы представлены в таблице 5.

Таблица 5 -

Оценка овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами (экспериментальная группа) после организации формирующей работы

№ п/п	Ф.И.О.	Уровень
1	Абрамов В.	Средний
2	Дегтярёв Е.	Средний
3	Привалова Д.	Средний
4	Леонова Я.	Низкий
5	Марьясова Е.	Средний
6	Мельникова А.	Средний
7	Солнцев С.	Высокий
8	Тарасова О.	Высокий
9	Тимофеев В.	Низкий
10	Токарев К.	Средний

Анализ уровня овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами экспериментальной группы после организации формирующей работы проведен в таблице 6.

Таблица 6 -

Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами после формирующей работы в экспериментальной группе

Уровень	Количество учащихся	
	Абсолютное число	Процентное соотношение
Высокий	2	20
Средний	6	60
Низкий	2	20

По результатам, представленным в таблице 6, можно сделать выводы, что 60% детей продемонстрировали средний уровень овладения произносительными нормами русского языка, 20% - низкий уровень и 20% - высокий. Для наглядности эти результаты представлены на рис.3.

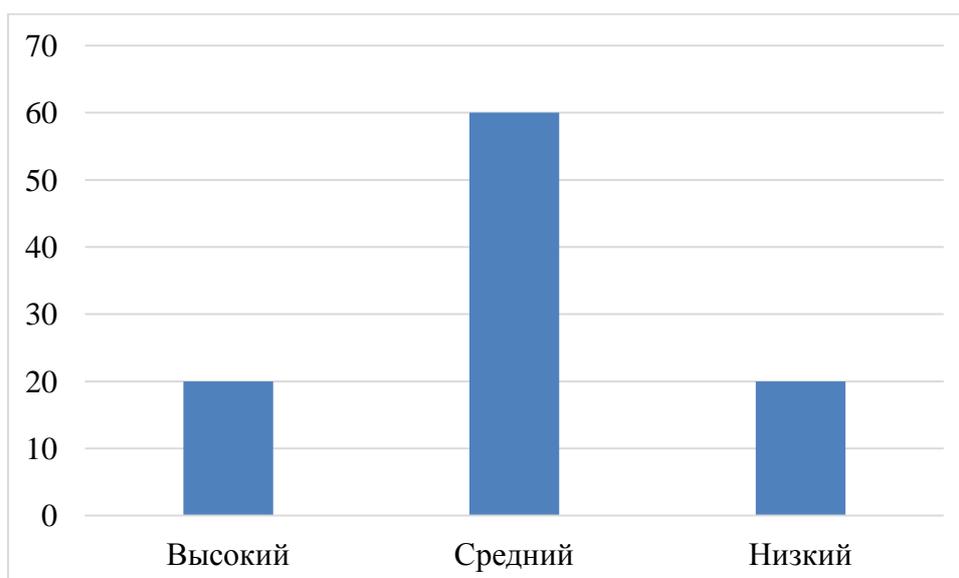


Рис.3 - Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами после формирующей работы в экспериментальной группе

Заметно, что большинство детей якутов после формирующей работы проявили средний уровень овладения произносительными нормами русского языка, снизилось количество учеников с низким уровнем и незначительно увеличилось количество учеников с высоким уровнем. Диагностика овладения произносительными нормами русского языка вновь была проведена и в контрольной группе. Результаты контрольной группы представлены в таблице 7.

Таблица 7 -

Оценка овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами (контрольная группа)

№ п/п	Ф.И.О.	Уровень
1	Афанасьев И.	Средний
2	Баженова А.	Низкий
3	Васильев А.	Низкий
4	Корнилов Д.	Низкий
5	Лапин Р.	Низкий
6	Маков И.	Средний
7	Путилова С.	Средний
8	Пронин А.	Средний
9	Толкалов Е.	Низкий

10	Шестакова А.	Низкий
11	Яковлева В.	Средний

Анализ уровня овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами контрольной группы проведен в таблице 8.

Таблица 8 -

Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами до формирующей работы в контрольной группе

Уровень	Количество учащихся	
	Абсолютное число	Процентное соотношение
Высокий	-	-
Средний	7	63,6
Низкий	4	36,4

По результатам, представленным в таблице 8, можно сделать выводы, что 36,4% детей продемонстрировали низкий уровень овладения произносительными нормами русского языка, 63,4% - средний уровень и вновь ни один ученик не продемонстрировал высокий уровень. Для наглядности эти результаты представлены на рис.4.

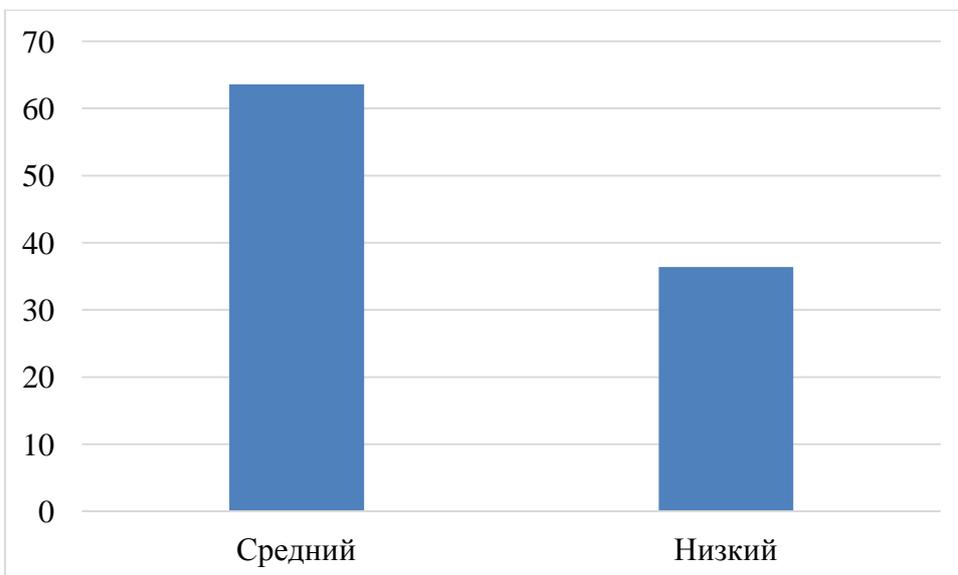


Рис.4 - Результаты диагностики овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами после формирующей работы в контрольной группе

В контрольной группе также произошли изменения, так больше детей продемонстрировали средний уровень овладения произносительными нормами русского языка, что связано с тем, что они продолжают обучение русскому языку в рамках образовательной программы. Но, при этом ни один из детей контрольной группы не достиг высокого уровня овладения произносительными нормами.

Динамика овладения произносительными нормами русского языка учащимися якутами экспериментальной группы представлена на рисунке 5.

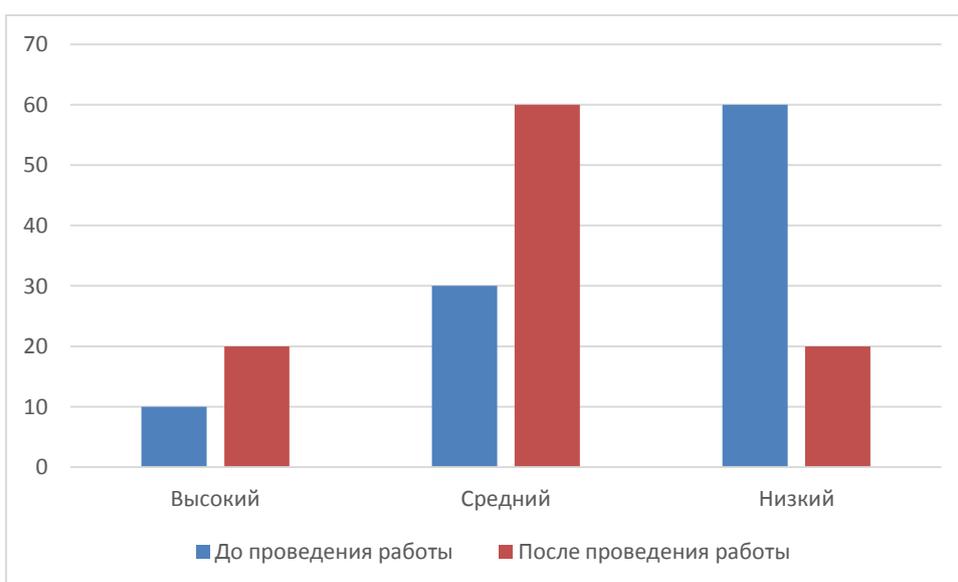


Рис.5 - Динамика овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами в экспериментальной группе

На рисунке 5 видно, что произошли изменения в овладении произносительными нормами русского языка после проведения формирующей работы с учащимися якутами. Так на 10% вырос высокий уровень овладения произносительными нормами. Средний уровень овладения увеличился на 30% при уменьшении низкого уровня с 60% до 20%.

Динамика овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами в контрольной группе представлена на рисунке 6.

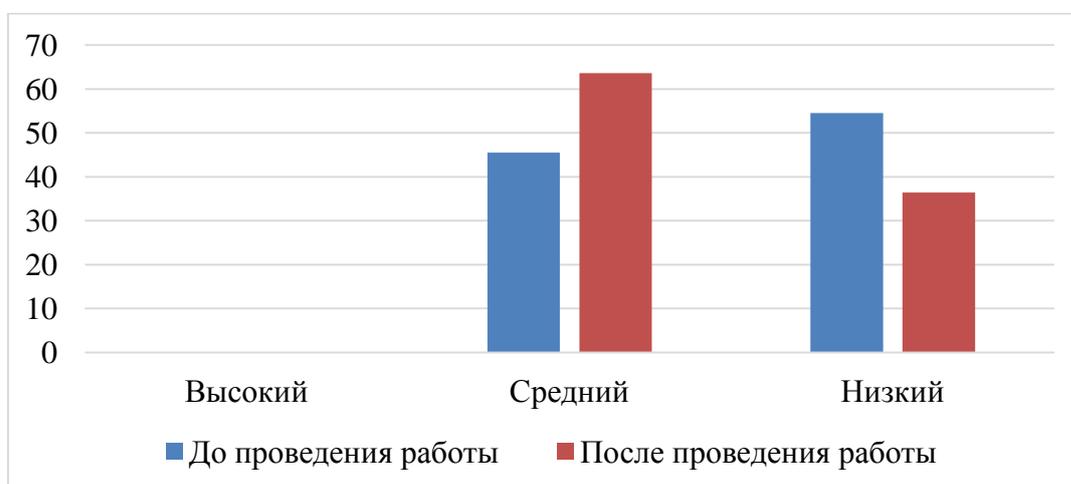


Рис.6 - Динамика овладения произносительными нормами русского языка младшими школьниками якутами в контрольной группе

На рисунке 6 видно, что, несмотря на некоторые изменения в уровне овладения произносительными нормами русского языка, эти изменения незначительны, всего два ученика улучшили свои показатели с низкого уровня до среднего. Высокий уровень так никто из учеников не продемонстрировал.

## Вывод по главе 2

Произносительные навыки формируются в процессе длительной речевой практики, организации интенсивного фонологического курса. Для формирования навыков русского произношения с учетом межъязыковой интерференции были использованы следующие методы: имитационный, артикуляционный, сравнительно-сопоставительный, внутриязыковое сопоставление, звуковой анализ.

До проведения формирующей работы большинство детей в контрольной группе, так же, как и в экспериментальной, проявили низкий уровень овладения произносительными нормами русского языка. Сравнение результатов экспериментальной и контрольной групп позволили сделать вывод, что результаты этих групп сходны, группы практически не различаются по уровню овладения произносительными нормами русского языка. Анализ допущенных ошибок показал, что характерными ошибками были ошибки в произношении гласных, неразличение «о» и «у» под ударением, твердых и мягких согласных, произношение мягких согласных.

Исследование показало, что целенаправленная формирующая работа позволяет повысить уровень овладения произносительными нормами русского языка у учащихся якутов.

## Заключение

Трудности, связанные с выработкой навыка произношения неродной речи, объясняются тем, что у ребенка до поступления в школу слух и органы привыкают к звукам родного языка. Типичными ошибками почти всех учащихся якутов является смешение гласных «о», «у» и «е» и «и» в положении под ударением, «и» и «ы» во всех позициях. При восприятии мягких согласных, учащиеся якуты замечают лишь образный элемент мягкости.

Произносительные навыки формируются в процессе длительной речевой практики, организации интенсивного фонологического курса. Для формирования навыков русского произношения с учетом межъязыковой интерференции были использованы следующие методы: имитационный, артикуляционный, сравнительно-сопоставительный, внутриязыковое сопоставление, звуковой анализ.

До проведения формирующей работы большинство детей в контрольной группе, так же, как и в экспериментальной, проявили низкий уровень овладения произносительными нормами русского языка. Сравнение результатов экспериментальной и контрольной групп позволили сделать вывод, что результаты этих групп сходны, группы практически не различаются по уровню овладения произносительными нормами русского языка. Анализ допущенных ошибок показал, что характерными ошибками были ошибки в произношении гласных, неразличение «о» и «у» под ударением, твердых и мягких согласных, произношение мягких согласных. Исследование показало, что целенаправленная формирующая работа позволяет повысить уровень овладения произносительными нормами русского языка у учащихся якутов.

## Список использованных источников

1. Абдурахманова А.Г. Формирование произносительных навыков русской речи учащихся-аварцев начальных классов малокомплектной школы 13.00.02 –теория и методика обучения и воспитания (русский язык в общеобразовательной национальной школе) Автореф. дис. ... канд.пед. наук. - Махачкала, 2008. – 28 с.
2. Абдурахманова А.Г. Некоторые особенности обучения русскому языку в малокомплектной национальной школе // Повышение культуры в поликультурной среде. – Махачкала: ДГУ, 2006. – 66 – 68 с.
3. Афанасьев В.Н. О совершенствовании начального обучения русскому языку в якутской школе / В.Н. Афанасьев. Якутск, 1978. – 189 с.
4. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. - М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007.– 187 с.
5. Бернштейн С. И. Вопросы фонетики и обучения произношению. М.: МГУ, 1975. 61 с.
6. Борунова С. Н., Воронцова В. Л., Еськова Н. А., Орфоэпический словарь русского языка/ Под ред. Р. И. Аванесова. М., 9-е изд. - М.: Русский язык, 2001.
7. Винокур Г. О. Русское специфическое произношение. М., 1983.
8. Волков Г.Н. Основные пути развития национальной школы и ее современные проблемы // Проблемы двуязычия в национальной школе. – Ижевск: Удмуртия, 1989. – С. 33-34.
9. Габышева М.П. Взаимосвязанное обучение русскому и якутскому языкам в национальной школе.// Филология: Материалы конференции 12-18 октября 2009 года. [Электронный ресурс]: [http://www.rusnauka.com/8\\_DNI\\_2009/Philologia/43261.doc.htm](http://www.rusnauka.com/8_DNI_2009/Philologia/43261.doc.htm)
10. Габышева Ф.В. Русский язык: учебник для 2 класса якутской одиннадцатилетней школы./ Ф.В.Габышева, В.С.Иванова. 255, [1] ил.22 см 2-е изд, перераб. Якутск: Кн. Изд-во 1992
11. Горбачевич К.С. Нормы современного русского литературного языка. – М.: Просвещение, 1989. – 208 с.
12. Дешериев Ю. Д., Протченко И. Ф. Основные аспекты исследования двуязычия и многоязычия // Проблемы двуязычия и многоязычия. М., 1972.

13. Дьяконова И. Н., Слепцова Ю. А. Саха тыла: Начальный курс якутского языка: учеб. пособие для студентов. Якутск: Изд-во Якутского ун-та, 2006. – 31 с.
14. Дьячковский Н. Д. Звуковой строй якутского языка. Ч. 1, 2. Якутск, 1997. - 255 с.
15. Егоров С.П., Борисов П.П., Габышева Ф.В. Устный курс русского языка в 1 классе якутской школы. Пособие для учителя/ Якутск 2-е изд., дораб. Кн.изд-во 1992 91, [3], 20 с.
16. Жинкин Н.И. Механизмы речи. М.: АПН РСФСР, 1958. - 370 с.
17. Зеленина Л.М. Хохлова Т.Е. Русский язык 2 класс, ч. 1, ч.2 – М.: Просвещение, 2012.
18. Зеленина Л.М. Хохлова Т.Е. Русский язык 3 класс, ч. 1 – М.: Просвещение, 2012.
19. Зеленина Л.М. Хохлова Т.Е. Русский язык 3 класс, ч. 2 – М.: Просвещение, 2012.
20. Зеленина Л.М. Хохлова Т.Е. Русский язык 4 класс, ч. 1, ч.2 – М.: Просвещение, 2012.
21. Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию. М., 1962. – 384 с.
22. Зимняя И.А. Речь как интермодальный процесс. В кн.: Актуальные проблемы психологии речи и психологии обучения языку/Под ред.А.А. Леонтьева, М., 1970, с.54-58.
- 23.Зиндер Л.Р. Общая фонетика: Учеб. пособие. 2-е изд., испр. и доп. М., 1999.- 312 с.
24. Иванова Н.И. Современное коммуникативное пространство русского языка в Республике Саха (Якутия): социопсихолингвистический аспект /Н.И. Иванова. – Новосибирск: Наука, 2012. – 130 с.
25. Иванова Н.И., Петров В.Н. Функционирование государственных языков Республики Саха (Якутия) в СМИ: Практическое пособие. Якутск, 2007. – 218 с.
26. Киселева О.Б. Формирование акцентологических и произносительных норм в речи младших школьников // Вестник московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Филологические науки. – 2011. - № 4. – 25-29 с.

27. Коссериу Э. Синхрония, диахрония и история // Новое в лингвистике. Вып. 3. М., 1963. С. 143-146.
28. Кулаковский А.Е. Русские слова, перенятые и усвоенные якутами (кроме собственных имен и названий) // Научные труды. Якутск: Кн. изд-во, 1989. - 316-378 с.
29. Ледкова Ю.А. Русский язык в условиях двуязычия. Книга для учителя Крайнего Севера. – СПб.: «Дрофа», Санкт-Петербург, 2008. – 175 с.
30. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. М., 2003. - 216 с.
31. Мильруд Р.П. Навыки и умения в обучении иноязычному говорению /Р.П. Мильруд //Иностранные языки в школе. -1985.-№2.-С.29-31.
32. Никифорова Е.П. Лингвopsихологические основы методики обучения письменной русской речи учащихся якутской школы. – М., 2000.- 391 с.
33. Никифорова Е.П. Лингвopsихологические основы методики обучения письменной речи учащихся якутской школы.- М.,2000.-165 с.
34. Новгородов С.А. Во имя просвещения родного народа. Якутск, 1991. - 57-61 с.
35. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. 4-е изд. М., 2008.- 944 с.
36. Оконешникова А.П. Этнопсихологические особенности народов в воспитании детей. Пермь, 1996.- 152 с.
37. Орфографический словарь якутского языка. Якутск: Сахаполиграфиздат, 2002. - 541 с.
38. Панов М.В. Лингвистика и методика преподавания русского языка // Вопросы языкознания. 1999. №1. 31–42 с.
39. Петров Н. Е. Орфография якутского языка // Орфографии тюркских литературных языков СССР М.: Наука, 1973.- 284-301 с.
40. Петрова, Т.И. Обучение русской разговорной диалогической речи в 1-3 классах якутской школы: дис. канд. пед. наук. – М., 1983.- 183 с.
41. Пихутина В.И. Вариантность ударения в именах существительных в речи городского населения (на материале речи жителей г. Красноярска): дисс...канд. филол.н.- Абакан, 2008. – 283 с.

42. Реформатский А. А. Фонетический минимум при овладении русским произношением нерусскими // Рус. яз. в национальной школе. 1962. № 5. С.7-10.
43. Русский язык. Учебник для студентов высших педагогических учебных заведений. Под редакцией Л.Л.Касаткина. М., Академия, 2001.- 360 -368 с.
44. Скворцов Л.И. Основы культуры речи: Хрестоматия. М., 2006.- 327 с.
45. Слепцов П. А. Якутский литературный язык. Формирование и развитие общенациональных норм. Новосибирск: Наука, 1990.- 277 с.
46. Стручков, К.Н. О состоянии языкового строительства коренных малочисленных народов Севера РС(Я) / К.Н. Стручков, Т.Е. Андреева //Языки коренных малочисленных народов Севера в системе этнокультурного взаимодействия. – Якутск:, 2003.- 16-25 с.
47. Тарасова З.Е., Находкина А.А. Особенности передачи якутских дифтонгов на английский язык (на материале якутского эпоса) // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: теория и практика коммуникативного воздействия: материалы V Международной научно-практической конференции (6 октября 2010 г.). Абакан: изд-во ХГУ, 2011.- 103-105 с.
48. Трубецкой Н.С. Основы фонологии. -М., 1960. - 372 с.
49. Федоренко Л.П. Закономерности усвоения родной речи: учеб. пособие / Л.П. Федоренко. - М.: Просвещение, 1984. - 160 с.
50. Федорова В. С. Формулы якутского речевого этикета: автореф. ... канд. филол. наук. Якутск, 2003.- 25 с.
51. Шамов А. Н. Обучение фонетическим навыкам // Методика преподавания иностранных языков: Общий курс: [учебное пособие] / отв. ред А. Н. Шамов. 2 изд., перераб. и доп. М.: АСТ: АСТ МОСКВА: Восток-Запад, 2008.- 83–89 с.
52. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность, Едиториал, УРСС, 2004, 432 с.